

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yoke.or.jp/>

まいつきにちはつこう
毎月5日発行

はつこうしゃ こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうきょうかい
発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

へんしゅう じんかぞく かい
編集：インドネシア人家族の会

じゅうしょ
住所：〒241-0822

よこはましあさひく おか
横浜市旭区さちが丘 54-56

Tel/Fax : 045-391-7911

Setiap bulan terbit tanggal 5

Penerbit : YOKE

【 07月号 】

Editor : PKIY

Alamat : 〒241-0822

Yokohama-shi, Asahi-ku Sachigaoka 54-56

URL : <http://indonesia-family.sakura.ne.jp/>

◆ SILAHKAN MENGGUNAKAN BAHASA JEPANG UNTUK MENGHUBUNGI INFORMASI - INFORMASI DI BAWAH INI

◆ PENGENALAN ANEKA PEKERJAAN BAGI LULUSAN SMA BAGIAN

こうこうせいしゅうしよく
高校生就職フェア

Diadakan untuk murid SMA lulusan Maret 2017 yang akan datang, orang tua/wali dan para guru sekolah. Acara ini akan dihadiri oleh kurang lebih 100 perusahaan. Untuk menghadiri ini, pada dasarnya diperlukan pendaftaran lewat sekolah masing-masing tetapi tidak mendaftar pun bisa masuk ke tempat pertemuan.

Hari/Tanggal : Senin, 24 Juli

Jam : 13:00 ~ 16:30 Mulai masuk tempat/受付 : 12:30

Tempat : Pacifico Yokohama ANEX HALL ※西区みなとみらい1-1-1

Tel. 045-221-2155

Biaya : Gratis

Pendaftaran : Lewat sekolah masing-masing (atau langsung datang pada harinya)

Keterangan : ・ハローワーク横浜 学卒第一部門

Tel./fax. 045-211-7759/045-211-7752 学卒第一部門

・経済局 雇用労働課 雇用労働課

Tel./fax. 045-671-2343/045-664-9188

◆ PAMERAN MUSIM PANAS DI PUSAT PEMADAM KEBAKARAN

ぼう かいさい
防せん SUMMER フェス 開催

Pemadam kebakaran dan Nangoku, acara-acara menarik, kedai makanan/minuman

Dan pertunjukan Tari Hula dan laii-lain.

Hari/Tanggal : Sabtu, 22 Juli Jam : 11:00 ~ 16:00

Tempat/ : 横浜市民防災センター及び沢渡中央公園

Keterangan : かながわくさわたり **hari libur ➡ Senin

Tel./Fax. 045-312-0119/045-312-0386

<http://bo-sai.city.yokohama.lg.jp/>

◆ **BERPENGALAMAN DI PUSAT PEMBANGKIT LISTRIK TENAGA**

ANGIN MINATOMIRAI ふうりょくはつでんたいかん **みなとみらい風力発電体感イベント**

Pembangkit Listrik Tenaga Angin Yokohama membuka acara perkenalan dengan beberapa acara, yaitu mencoba merasakan sendiri bagaimana kekuatan Kincir angin, penelitian bebas dan original prakarya.

Hari/Tanggal : Minggu, 6 Agustus Jam : 10:00 ~ 16:00

Tempat : Mark Is Minatomirai ※にしく西区みなとみらい 3-5-1 Tel. 045-224-0650

Biaya : Gratis

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/ondan/furyoku>

◆ **SEPEKAN ACARA TENTANG AIR** すい しゅうかん **水の週間イベント**

Tanggal 1~7 Agustus adalah sepekan hari air, banyak acara dan pengetahuan menarik seputar sirkulasi air.

Hari/Tanggal : Sabtu, 5 Agustus J a m : 11:00 ~ 15:00

Tempat : しんとし新都市プラザ ※にしくたかしま西区高島2-18-1 よこはましんとし横浜新都市ビル かい9階

Tel./Fax. 045-465-2611/045-465-2620

◆ **MARI SALING MENCERITAKAN TENTANG SAYA! TENTANG YOKOHAMA**

<YOKE 日本語教室～伝えあおう！私のこと 横浜のこと～

Untuk lebih mempermudah warga asing yang tinggal di wilayah Yokohama. Belajar Bahasa Jepang yang sering digunakan dalam kehidupan sehari-hari dan untuk saling mengenal. Ini adalah kelas yang mengajarkan tentang betapa pentingnya hubungan antara sesama.

Hari/Tanggal : Rabu, 20 September ~ Rabu, 29 Nopember

**Setiap Senin & Rabu Jam : 10:30 ~ 12:00

Bila Senin/Rabu libur nasional, kelas libur. ※ 20 kali pertemuan

Tempat : よこはましこくさいこうりゅうきょうかい横浜市国際交流協会 (YOKE)

※にしく西区みなとみらい 1-1-1 よこはまパシフィコ横浜 5F

Peserta : Tingkat pemula yang berencana akan tinggal di Jepang 3 tahun atau lebih, dan berusia 16 tahun ke atas. Terbatas Untuk 30 orang.

Akan dibagi dalam 6 kelompok. Untuk 30 orang

Biaya : 10000 yen (20 kali pertemuan)

Pendaftaran : Dengan wawancara, meneleponlah/kirim email sebelumnya untuk membuat perjanjian

Keterangan dan perjanjian pendaftaran :

YOKE じょうほう情報・そうだん相談コーナー(Inggris、China、Spanyol)

Tel. 045-222-1209 Email: nihongo@yoke.or.jp

◆ **KELAS RENANG MUSIM PANAS UNTUK PEMULA** なつやす すいえいきょうしつ 夏休み水泳教室 (初心者)

Membuat program, menggerakkan badan perlahan di dalam air dengan diiringi music.

Hari/Tanggal : ① Sabtu, 29 Juli → 16 tahun ke atas → **Jam** : 15:00 ~ 16:00
② Senin, 31 Juli → usia SD → **Jam** : 15:00 ~ 16:00

Peserta : Terbatas untuk 20 orang pendaftar pertama /masing-masing hari

Biaya : 1550 yen

Pendaftaran : Kartu pos ganda ⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan.

Tempat/ Alamat Pendaftaran/Keterangan :

よこはまし 横浜市スポーツい かがく医学センター ※こづくえちよう小机町 **3302-5** にっさん 日産スタジアム内
Tel./fax. 045-477-5050/045-477-5052 (tempat)
045-477-5774/045-477-5774(pendaftaran)

Home Page : www.ypsc.or.jp/yismc/

Hari Libur → Tiap Selasa minggu ke-3 (untuk Juli/Agustus, tidak ada libur)

◆ **PAMERAN DARI PARA TENAGA KERJA AHLI 2017** しよくにんてん ハマの職人展 2017

Pembukaan kelas untuk membangun kemampuan anak, pameran aneka prakarya dan aneka pertunjukan.

Hari/Tanggal : Minggu, 20 Agustus

J a m : 10:00 ~ 16:00

Tempat : MARK IS みなとみらい ※にしく西区みなとみらい 3-5-1

1F グランドギャラリー 10:00~(Grand Galaria)

4F とうきよう東京ガスよこはま横浜ショールーム (Tokyo Gas Yokohama Showroom)

Peserta : 500 orang

Biaya : ada beberapa yang perlu biaya

Keterangan : けいざいきょくこようろうどうか経済局雇用労働課 Tel./Fax. 045-671-4098/045-664/9188

www.city.yokohama.lg.jp/keizai/koyo/kinpuku/meister/gino.html

◆ **UNTUK ANAK DAN ORANG TUA/WALI BERMAIN DAN MENEMUKAN HARTA KARUN HUTAN** おやこ あそ ばっけん もり たからもの 親子で、遊んで、発見 森の宝物たち

Acara yang dibuat untuk melibatkan warga dengan penghijauan (hutan)

Hari/Tanggal : ① Minggu, 17 September

② Sabtu, 23 September (Hari libur nasional)

J a m : 10:00 ~ 15:00 ※Walaupun hujan acara tetap dilaksanakan di dalam ruang.

Tempat : かんきようかつどうしえん環境活動支援センター ※ほどがや ぐかりばちよう保土ヶ谷区狩場町213

Tel./Fax. 045-711-0635/045-721-6356

Peserta : SD kelas 1~ 3 beserta orang tua/wali
Pendaftaran : Lewat telepon/Email, sebutkan/tulis, nama acara, alamat, nama anak (beserta furigana), hari/tanggal yang diinginkan, nama orang tua/wali, sebu/tulis juga bsa/tidak bisa untuk menerima file lewat email.
Email : ks-shiencenter@city.yokohama.jp
<http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/nousan/shiencenter>

◆ **FESTIVAL BUKU CERITA BERGAMBAR 2016** えほん 絵本フェスティバル**

Pameran aneka buku cerit bergambar.

Hari/Tanggal : Sabtu, 15 Juli ~ Senin, 17 Juli (libur nasional)
Jumat, 21 Juli ~ Minggu, 23 Juli

J a m : 9:30 ~ 18:00

Tempat : よこはまやまてせいようかん 横浜山手西洋館 7 館 なかくやまてちよう ※中区山手町 16

**Libur/tutup pada : Rabu minggu ke-4

Biaya : Gratis

Tel. & fax. 045-662-8819

Keterangan : こうざい (公財) よこはましみどり 横浜市緑の きょうかい 協会 がいこうかん 外交官の家 いえ

Tel.& fax. 045-662-8819

<http://www.yamate-seiyoukanorg/>

◆ **HARI LIBUR MUSIM PANAS DI PERPUSTAKAAN** としよかん 図書館 なつやすみ で夏休み

Rabu, 19 Juli ~ Kamis, 31 Agustus

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kyoiku/library/>

Dapatkan juga selebarannya di kuyakusho, perpustakaan atau Sekolah Dasar.

◆ **IKUT MENGEMBANGKAN LAYAR PERAHU** おやこてんぼんさんかしやぼしゅう 親子展帆参加者募集

Kesempatan bagi anak dan orang tuanya untuk ikut serta mengembangkan salah satu layar perahu Nipponmaru. Bisa anak beserta orang tuanya atau anaknya saja.

Hari/Tanggal : Senin, 17 Juli (libur nasional)

J a m : 13:00 ~ 14:00

Tempat : はんせんにつぼんまる 帆船日本丸 Tel./Fax. 045-221-0280/045-221-0277

※にしく西区みなとみらい 2-1-1



Peserta : Untuk 60 orang

Biaya (masuk) : *600 yen (dewasa) *300 yen (anak) *400 yen (65 tahun ke atas)

Hijriah★ Selamat Idul Fitri 1 Syawal 1438